

La verdurisation, c'est ?

Des plantes grimpantes, des arbustes, des fleurs et des plantes aromatiques



Vergroening, wat is dat?

Klimplanten, struiken, bloemen en aromatische planten

La verdurisation, où ?

Sur vos balcons, vos façades et devant vos maisons



Vergroening, waar?

Op uw balkon, op uw gevel en voor uw huis

Autorisation communale

Pour ouvrir un trottoir
Pour installer un bac devant votre façade
Pour entretenir un pied d'arbre



Gemeentelijke toelating

Om een voetpad te openen
Om een plantenbak voor uw gevel te plaatsen
Om een boomvoet te onderhouden

SAVIEZ-VOUS QUE?

La commune offre un soutien logistique et technique en vous fournissant du terreau et des copeaux de bois. En plus de pouvoir effectuer un suivi de vos projets collectifs !

WIST U DAT?

De gemeente biedt logistieke en technische ondersteuning met de levering van tuinaarde en houtkrullen. Bovendien kan zij uw collectieve projecten opvolgen!

Informations utiles

Des questions par rapport à votre projet, ses dimensions, les règlements à respecter ou les plantes autorisées:

travauxpublics@etterbeek.be
ou 02/627.27.13

Des conseils sur le bon choix de plantes et sur la façon de bien verduriser? Visitez le site web d'inter-environnement Bruxelles:

www.quartiersverts.be/
Verduriser-de-quelle-maniere

Nuttige informatie

Vragen in verband met uw project, de afmetingen, de reglementen die nageleefd moeten worden of de planten die toegelaten zijn:

openbarewerken@etterbeek.be
ou 02/627.27.13

Tips over de keuze van de juiste planten en over de goede manier om te vergroenen? Bezoek de website van Inter-Environnement Bruxelles:

www.quartiersverts.be/
Verduriser-de-quelle-maniere



Procédure pour verduriser



Une demande en ligne:
Onlineaanvraag:
www.etterbeek.be



Une convention est signée
Een overeenkomst wordt getekend



Le projet peut démarrer
Het project kan starten

Financements possibles



À la recherche de subsides pour votre projet ?
Op zoek naar subsidies voor uw project?



Pour un projet collectif, subsides Développement durable jusqu'à 1.000€
Voor een collectief project, subsidies Duurzame Ontwikkeling tot € 1.000



Remplissez le formulaire via le code ci-dessous
Vul het formulier in via de onderstaande QR-code



Répondez à l'appel à projet "Quartiers verts" d'Inter-Environnement Bruxelles
Reageer op de projectoproep "Quartier verts" van Inter-Environnement Bruxelles

www.quartiersverts.be

Vergroeningsprocedure

PLANTES ET FLEURS À ETTERBEEK

GUIDE POUR LA VERDURISATION

BLOEMEN EN PLANTEN IN ETTERBEEK

GIDS VOOR DE VERGROENING

LA VERDURISATION DANS VOTRE COMMUNE !

POUR VOUS DONNER DE L'INSPIRATION, LA COMMUNE REGORGE DE PROJETS DE VERDURISATION, VOICI UNE CARTE QUI EN TÉMOIGNE!



TER INSPIRATIE VINDT U HIER EEN PLATTEGROND MET DE VELE VERGROENINGSPROJECTEN IN DE GEMEENTE!



SAVIEZ-VOUS QUE?

Depuis le 1^{er} janvier 2014 la commune n'utilise plus aucun pesticide pour l'entretien des espaces verts et des voiries ! Nous vous invitons donc à faire comme nous en bannissant leur usage dans vos projets de verdurisation !

WIST U DAT?

Sinds 1 januari 2014 gebruikt de gemeente niet langer pesticiden voor het onderhoud van haar groene ruimten en wegen. Wij nodigen u dus uit om hetzelfde te doen als wij door pesticiden te weren uit uw vergroeningsprojecten!



MOT DE VOTRE BOURGMESTRE WOORD VAN UW BURGEMEESTER

Des projets d'habitants se réalisent chaque jour pour rendre les quartiers etterbeekois plus verts et plus agréables à vivre. Que l'on parle de verdurisation, de végétalisation ou de verdissement, la tendance s'amplifie et le chantier semble infini. Il manquait une brochure pour encourager sa pratique et répondre à des questions concrètes: comment réaliser de tels projets ? Que peut-on faire et ne pas faire ? La commune peut-elle vous aider à les réaliser ? A chaque fois que je rencontre des Etterbeekois ou des Etterbeekois, ils démontrent un intérêt indéniable pour rendre leur maison, leur quartier ou leur commune plus verte. Ce fut d'ailleurs le premier sujet à être

Elke dag zetten inwoners zich in voor projecten om de Etterbeekse wijken groener en aangenamer te maken. Of we het nu hebben over vergroening, beplanting of verfraaiing, de tendens is in opmars en de mogelijkheden lijken eindeloos. Er ontbrak echter nog een brochure om deze gewoonte aan te moedigen en concrete vragen te beantwoorden zoals hoe een dergelijk project te realiseren? Wat mag en wat mag niet? Kan de gemeente helpen bij de uitvoering van de projecten? Elke keer dat ik Etterbekenaren ontmoet, tonen zij een onmiskenbare interesse om hun huis, hun wijk of hun gemeente groener te maken. Dat was bovendien ook het eerste onderwerp dat aange-

Une commune plus verte et plus belle, notre objectif pour les Etterbeekois!

Een groenere en mooiere gemeente, ons doel voor de Etterbekenaren!

abordé et plébiscité sur Flucity, la plateforme citoyenne que nous avons récemment lancée. A travers cette brochure, nous ajoutons notre pierre à l'édifice en proposant de l'aide à celles et ceux qui souhaitent se lancer dans de tels projets. Certains ont pris les devants : pieds d'arbres fleuris avenue de la Chasse ou rue Père de Deken. Façades vertes rue Louis Hap ou rue De Haerne. Balcons fleuris rue Richard Kips ou rue de Theux. Par ces actions, ce sont des quartiers entiers qui s'embellissent. Nous formulons le vœu que ces initiatives deviennent contagieuses et se répandent encore un peu plus dans toutes les rues d'Etterbeek!

kaart werd en op massale steun kon rekenen op Flucity, het burgerplatform dat wij onlangs gelanceerd hebben. Via deze brochure dragen wij ons steentje bij door degenen die dergelijke projecten op touw willen zetten te helpen. Sommigen hebben al het voortouw genomen: boomvoeten die met bloemen versierd zijn in de Jachtlaan en de Pater de Dekenstraat. Groene gevels in de Louis Hapstraat en de de Haerstraat. Balkons met bloemen in de Richard Kipsstraat en de de Theuxstraat. Via die acties worden hele wijken mooier gemaakt. Het is onze wens dat die initiatieven aanstekelijk werken en zowat overal in Etterbeek opduiken.

Vincent De Wolf

Bourgmestre d'Etterbeek - Burgemeester van Etterbeek
Chargé de la participation - Verantwoordelijk voor Participatie

Avec la collaboration de :
Jean Laurent

Échevin en charge de la verdurisation
Schepen verantwoordelijk voor Vergroening

Met de medewerking van:
Rik Jellema

Échevin des travaux publics
Schepen van Openbare Werken